

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

## IFERN

### Ifern : enfer

Nom commun dérivé du latin *infernus*, qu'on retrouve sous des formes voisines en cornique, *yvarn* et en gallois, *uffern*

Ifernioù, des enfers

Iferniañ, envoyer en enfer



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« Poanioù an ifern »,  
les maux de l'enfer

« An ifern yen »,  
l'enfer froid

« An ifern don »,  
l'enfer profond

« Dorejed an ifern »,  
les portes de l'enfer

« Spered an ifern »,  
l'esprit de l'enfer

« Serpant an ifern »,  
le serpent de l'enfer,  
allégorie du diable

Ifernus ou infernal, infernal.e

« Da ganañ ha da zañsal  
ni zo daou zen infernal »,  
pour chanter et pour danser  
nous sommes deux personnes infernales

« Bezañ kras evel oaled an ifern », (desséché.e  
comme l'âtre de l'enfer), avoir très soif

« Ar plac'h iferniet », la fille envoyée en enfer

Ar plac'h iferniet est un classique du kan-ha-diskan qui raconte l'histoire d'un jeune homme se rendant aux enfers pour voir sa maîtresse décédée sept ans auparavant. Ce texte assez étrange rappelle le mythe d'Orphée aux enfers et a sans doute été écrit par un ecclésiastique.

### Da vont pelloc'h

Kit da selaou  
Ar plac'h iferniet  
gant Théo Michel  
hag Emile Riou  
war lec'hienn  
Dastumedia

COFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne



Avec le Fonds européens  
de développement régional



Ar  
legado  
a d' d' d'